

GIẤY ĐĂNG KÝ MÃ SỐ GIAO DỊCH

(áp dụng cho tổ chức nước ngoài)

Securities Trading Code Application Form for Offshore Foreign Institutional Investors to Invest in Vietnam's Securities markets

Địa điểm, ngày....tháng...năm....

Dated: Day:...Month: ... Year:...

Kính gửi: Trung tâm Lưu ký Chứng khoán

To: VietNam Securities Depository

1. Tên / Applicant: (Applicant's name shall be same as indicated on supporting identification documents)	
2. Giấy phép thành lập và hoạt động hoặc Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh/Certificate for Business Registration:.....	
3. Ngày thành lập/Establishment Date:	
4. Quốc gia nơi thành lập/Country of domicile:.....	
5. Loại hình tổ chức /Type of Applicant: (Please check applicable box and fill in relevant information, as appropriate)	
<input type="checkbox"/> Quỹ đầu tư / If Applicant is a fund investment manager.	<input type="checkbox"/> Không phải là quỹ đầu tư/If Applicant is not a fund investment manager.
Loại hình/Type: <input type="checkbox"/> Quỹ dạng pháp nhân/a fund established as a corporation. <input type="checkbox"/> Quỹ dạng hợp đồng/ a trust fund <input type="checkbox"/> Quỹ thành viên/ a fund established as a partnership <input type="checkbox"/> Quỹ hưu trí/ a pension fund <input type="checkbox"/> Quỹ mở (quỹ tương hỗ)/a mutual fund/ open-ended fund	Loại hình/Type: <input type="checkbox"/> Ngân hàng thương mại/ a commercial/merchant bank <input type="checkbox"/> Ngân hàng đầu tư /Investment bank <input type="checkbox"/> Công ty bảo hiểm/an insurance company <input type="checkbox"/> Công ty chứng khoán/ a broker firm or a futures commission merchant <input type="checkbox"/> Công ty quản lý quỹ/ a fund (asset) management company

<input type="checkbox"/> Quỹ đóng/ a closed-ended fund <input type="checkbox"/> Hợp đồng ủy thác/ an unit trust <input type="checkbox"/> Loại hình khác/ Others _____	<input type="checkbox"/> Loại hình khác/Others _____ ¹
---	---

6. Phương án kinh doanh tại Việt Nam/Investment Objective in Vietnam:

Dài hạn/Long-term
 Ngắn hạn/Short-term

Quy mô vốn tối đa dự kiến đầu tư/Maximum Portfolio Value (in USD):.....

Thời hạn dự kiến đầu tư/Investment horizon (in years):

Cơ cấu tài sản dự kiến /Asset Allocation:

Asset/Công cụ	Fixed-Income/Trái phiếu			Equity/Cổ phiếu		Real Estate/Bất động sản	Others/Các công cụ khác
	Ngắn hạn/ Short-term (<1 year)	Trung hạn/ Mid-Term (1-2 year)	Dài hạn/ Long Term (>2 years)	Listed/ Niêm yết	Unlisted /Chưa niêm yết		
Maturity							
Asset Allocation (%)							

7. Cam kết: (có hiệu lực kể từ ngày ký)
Declaration: (effective from the date this registration from is signed)

6.1 Trên cơ sở các quy định tại Điều lệ Công ty/Giấy phép thành lập hoặc các tài liệu tương đương, chiến lược đầu tư và giao dịch của chúng tôi nhằm mục đích sau:
Pursuant to the Articles on Memorandum of Incorporation or other corporate documents or agreements of the establishment of the applicant, the nature of applicant's overall investment or trading strategy is for the following purposes (please check the appropriate box)

Investment/đầu tư

Hedging/đầu cơ

6.2 Chúng tôi cam đoan rằng những thông tin nêu trên cùng nội dung của toàn bộ hồ sơ và các tài liệu kèm theo là hoàn toàn chính xác, trung thực
We hereby certify that all the information given above is correct, the attached documents and

¹ Ghi rõ (Specify)

the contents therein are true and accurate

6.3 Chúng tôi xin cam kết tuân thủ các quy định về chứng khoán và thị trường chứng khoán tại Việt Nam, chúng tôi sẽ không có các hành vi giao dịch trái luật làm ảnh hưởng tới sự công bằng và trật tự thị trường tài chính, thị trường chứng khoán của Việt Nam

We hereby undertake to comply to all laws and regulations on securities trading of Vietnam and not knowingly to take such measures to threatening to the stability or order of the Vietnam financial and securities market.

**8. Thông tin cơ bản về tổ chức đầu tư (trường hợp tổ chức đầu tư không phải là quỹ đầu tư)
Background Information on Applicant (if the applicant is not a fund)**

Tên các cổ đông nắm giữ từ 5% trở lên phần vốn góp, vốn điều lệ của tổ chức đầu tư Names of the Shareholders who own 5% or more of Applicant's share capital.	Quốc tịch/ Quốc gia nơi thành lập Nationality/County of domicile	Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh/CMTND/ Hộ chiếu Certificate For Business Registration/ID card/or Passport
1
2
3
4
5
.....

9. Các thông tin khác / Other Information (Please mark N/A, if such item is not applicable)

	Tên & Địa chỉ liên lạc Name & Address/Website/Email/Tel/Fax
Công ty Quản lý quỹ nước ngoài (nếu có) Foreign Asset Management Company (if any)	Tên/Name..... Địa chỉ liên lạc/Address:..... Tel: Fax: Email:.....
Công ty quản lý quỹ tại Việt Nam (nếu có) Vietnamese Fund Management Company (if any)	Tên/Name..... Địa chỉ liên lạc/Address:..... Tel: Fax: Email:.....

Tổ chức nhận ủy thác/Ngân hàng Giám sát (nếu có) Trustee (if any) ²	Tên/Name..... Địa chỉ liên lạc/Address:..... Tel: Fax: Email:.....
Ngân hàng lưu ký (nếu có) Global Custodian (if any)	Tên/Name..... Địa chỉ liên lạc/Address:..... Tel: Fax: Email:.....
Thành viên lưu ký tại Việt nam (nếu có) Vietnamese Custodian (if any)	Tên/Name..... Địa chỉ liên lạc/Address:..... Tel: Fax: Email:.....
Công ty Chứng khoán tại Việt Nam (nếu có) Vietnamese Securities Company (if any)	Tên/Name..... Địa chỉ liên lạc/Address:..... Tel: Fax: Email:.....
Văn phòng đại diện tại Việt Nam (nếu có) Representative Office in Vietnam (if any)	Tên/Name..... Địa chỉ liên lạc/Address:..... Tel: Fax: Email:.....
Đại diện giao dịch của nhà đầu tư nước ngoài tại Việt Nam (nếu có) Representative/Agent in Vietnam (if any)	Tên/Name..... Địa chỉ liên lạc/Address:..... Tel: Fax: Email:.....
Người liên lạc: Contact person:

² Nếu tổ chức nước ngoài là quỹ tín thác, Giấy đăng ký mã số giao dịch phải do tổ chức nhận ủy thác khai và ký/If applicant is a trust, name of his trustee must be filled in and this registration form must be signed by the trustee.

Ngày nộp hồ sơ:.....

Application Date:.....

Hồ sơ kèm theo

Attachments

1. Giấy ủy quyền cho đại diện giao dịch
Power of attorney to Representative/Agent, Letter of appointment to representative.
2. Các tài liệu khác theo quy định
Documents evidencing that the applicant meets these Guidelines.

Tổ chức đăng ký

Applicant: _____

Đại diện có thẩm quyền của nhà đầu tư nước ngoài ký tên, đóng dấu³

Name, Signature and Seal

of Authorized Signatory: _____

Chức danh

Title: _____

Ngày thực hiện

Execution Date: _____

³ Trong trường hợp tổ chức nước ngoài đứng tên ký Giấy đề nghị nhưng không có con dấu riêng, Giấy đề nghị này phải kèm theo tài liệu chứng thực chữ ký của người đại diện có thẩm quyền của tổ chức nước ngoài và ý kiến của luật sư kèm theo văn bản và văn bản pháp lý nước ngoài xác minh hiệu lực của chữ ký thay cho dấu của Công ty.